



# Rafaela María

COLEGIO CONCERTADO

Valladolid • 1897

Estimados padres o tutores:

Desde este curso escolar 2013 / 2014, la sección bilingüe imparte en todos los cursos de la etapa de Educación Primaria el área de **Educación Artística (Música y Plástica)** en lengua extranjera.

La metodología empleada es conocida tanto por sus siglas en inglés: CLIL (Content and Language Integrated Learning); como por sus siglas en español: AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lengua Extranjera). Dicha metodología consiste en enseñar contenidos curriculares propios de un área no lingüística, como es Educación Artística, usando la lengua inglesa como vehículo de comunicación. De este modo, impartimos contenidos y enseñamos una lengua dentro del mismo contexto.

En clase se les anima a que se comuniquen en inglés desde el principio del curso (para saludar, para expresar estados de ánimo, para pedir ir al baño, para pedir beber agua, para dar las gracias...) avanzando gradualmente en la introducción de las cuatro destrezas básicas: al principio se da mayor relevancia a la comprensión oral siguiendo por dar cada vez mayor importancia a la expresión oral, la comprensión lectora y la expresión escrita.

Aprender en lengua extranjera, es un proceso activo, no exento de un esfuerzo especial por parte de vuestros/as hijos/as para adaptarse a la nueva lengua vehicular de transmisión de los conocimientos. En este proceso **la atención prestada en el aula y el interés** juegan un papel primordial e imprescindible para obtener unos resultados positivos, y no sólo referidos a resultados traducidos en calificaciones académicas (aunque las calificaciones están estrechamente relacionadas con el aprovechamiento del alumno/a.), sino a los que suponen una incorporación de la lengua y de los conocimientos a su vida diaria. Sin estos requisitos previos en el alumno/a, la labor docente se ve muy dificultada y a veces hasta imposibilitada al fallar la comunicación entre emisor (profesor/a) y el receptor (alumno/a).

Otro factor fundamental, ajeno al colegio y a nuestra capacidad para motivarlos como parte de la labor docente, para que vuestros/as hijos/as pongan entusiasmo y esfuerzo en aprender a través del inglés radica **en vuestro propio interés y apoyo**. Intentad que, por ejemplo, en sus cartas a los Reyes Magos o como regalo de cumpleaños, pidan algún juego, libro, puzzle, diccionario de primeras palabras... en inglés porque eso seguramente les motivará a seguir aprendiendo y a ver la parte útil, a la par que lúdica, de usar el inglés fuera del contexto escolar. También pueden escuchar música en inglés, ver sus dibujos animados favoritos en lengua inglesa o subtitulada o jugar al ordenador o videojuegos usando el inglés como lengua para las explicaciones o los audios.

Desde **MÚSICA** la mayor fuente de aportación lingüística (input), además de la que supone que todas las clases sean explicadas en inglés, proviene de materiales textuales y auditivos; y por tanto las destrezas más practicadas son la comprensión lectora y la comprensión oral. Se usan textos y pasajes auditivos con un grado de complejidad mínimo y por tanto, a un nivel asequible para el alumno.

Para conseguir el máximo de comprensión y por tanto, un máximo aprovechamiento de la clase, se llevan a cabo tareas de comprensión de los textos, audio o materiales junto con estrategias tanto

lingüísticas como paralingüísticas, tales como: repetir, parafrasear, simplificar o ejemplificar, hacer analogías, gesticular, usar imágenes, emplear gráficos de organización de ideas, diagramas, líneas del tiempo, etc.

Sin embargo el resto de destrezas referidas a la expresión tanto escrita como oral, son igualmente importantes. Puesto que la lengua extranjera se usa como un vehículo, y no como un contenido a estudiar en sí mismo, se contempla desde un punto de vista más léxico que gramatical, haciendo más hincapié en el aprendizaje de vocabulario que en el uso de estructuras gramaticales graduadas. Pero de forma progresiva se anima a que el alumno, se exprese en inglés, utilice expresiones cotidianas, complete los ejercicios en inglés y por supuesto, realice los exámenes en inglés a excepción del 1º ciclo de primaria, que no tiene exámenes escritos y por tanto, la evaluación se realiza desde la observación continua del avance del alumno en clase. Para ello, se valora muy positivamente la incorporación del vocabulario trabajado en clase y el interés por usar el inglés como herramienta de comunicación.

En **PLÁSTICA** aunque no se realizan exámenes escritos de vocabulario, sí que se trabaja en el aula con la intención de que el alumno/a enriquezca su léxico y practique expresiones y estructuras gramaticales aprendidas previamente en el área de lengua extranjera o presentadas como nuevo input en el transcurso de la clase de Plástica, si fuese necesario. La totalidad de la clase es impartida en lengua extranjera.

En la calificación trimestral del área de Educación Artística, y especialmente la reseña de “actitud” del boletín de calificaciones, sí se valora muy positivamente el uso y el interés por el uso del inglés como instrumento de comunicación.